



Número  
10  
céntimos

# LA UNIÓN

Se publica  
los  
JUEVES

SEMANARIO INDEPENDIENTE

JACA: Una peseta trimestre.

Resto de España 5 pesetas año.

Extranjero 7'50 pesetas año.

AÑO XXVIII | REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Calle Mayor, 32

JACA 2 de Agosto de 1934

FRANQUEO  
CONCERTADO

Toda la correspondencia a  
nuestro Administrador

NÚM. 1.457

## Todo se arreglará

«Laissez faire»; «Laissez passer» fué el lema de Jorge Washington, en la constitución de la independencia del país hoy colocado a la cabeza del mundo en riqueza y poderío, de los Estados Unidos de Norte América.

El período revolucionario de España también pasará y a la brusquedad latente en los ánimos, motivada por el sacudimiento que produce todo cambio político de régimen, sucederá otra época, que es de esperar sea tranquila y progresiva.

¿Quién no recuerda todavía el 13 de septiembre del año 1923 y no zumban en sus oídos los tambores batientes y los clarines bélicos que declaraban el estado de guerra, destituyendo ayuntamientos y diputaciones provinciales, suspendiendo artículos de la constitución entonces vigente, produciendo el golpe de Estado que se consideraba como salvador de España y que en consecuencia determinó el derrumbamiento de la monarquía? Pues bien, el estado de ánimo que existía hace una década pasó y la Historia lo juzgará como debe.

¿Pero es que no observamos cómo las naciones actualmente destacadas en civilización y cultura se debatieron en revoluciones sangrientas para derrocar a los regímenes ancestrales, luchando por la libertad moderna, para lo cual se superaron los hombres hasta adquirirla, suavizando después con el tiempo sus estridencias y acomodándose al sentir progresivo reclamado por el espíritu de vida de sus ciudadanos? Modelo de ello es la República francesa. A través de su historia compleja en luchas sangrientas, a pesar de sus exorbitantes presupuestos de gastos ordinarios y extraordinarios derivados de las obligaciones de la gran guerra, ascendiendo a la suma fabulosa de cincuenta mil millones de francos vémosla hoy en el camino de un progreso evidente. No es extraño que esta nación, cuna de la civilización produjese el primer estratega de los tiempos contemporáneos general Foch, el más hábil organizador de la guerra, un Clemenceau y el gran espíritu diplomático de la paz en Briand. Los ilustres estadistas Poincaré, Herriot, Painlevé, Laval, Tardieu, Boncour, Doumergue, etcétera, hombres representativos de ideas partidistas heterogéneas, pero patriotas en esencia, desarrollan vigorosamente las riquezas del país.

¿Quién duda que en España una política hábil, bien encauzada y sin estridencias, puede conducirla a un estado próspero y de bienestar, adaptándose al ritmo de los países modernos? Implantado el nuevo régimen en una nación atrasada e inculta, es precisamente en la desaparición del analfabetismo y en el fomento de

## Por nuestra cordillera

### EN EL ANETO (3.404 METROS)

El pireneista va al Aneto como el católico a Roma o el atleta a las olimpiadas. A la máxima cumbre, al último peldaño. A darles a los picos un vistazo definitivo desde el más levantado mirador.

Nosotros, además, fuimos al Aneto a que el más alto y fino viento del Pirineo nos batiera sobre el pecho la camisa roja de la Agrupación Deportiva de Jaca.

Unido a la entusiasta «Peña Guara» de Huesca, cuyos directivos y miembros tuvieron para mí una acogida que no sé como agradecer, realicé el viaje en autobús hasta Benasque. Desde allí la marcha de seis horas por camino que empieza muy bien y se va empeorando, se remonta el curso del Esera, al que muchas veces llega el agua después de trazar en las vertientes una elegancia de cascadas. Más amplio que «nuestros» valles de Ansó, Hecho, Canfranc y Tena pero, a fuer de sinceros, sin la finura que verdura y piedras muestran frecuentemente en éstos. Una opinión que no ofenderá a nadie, por la categoría inofensiva del opinador.

Al final del camino, la Renclusa. El más estratégico refugio pirenaico, al pie mismo del macizo de los Montes Malditos. El actual edificio se construyó por iniciativa y trabajos del Centro Excursionista de Cataluña. Y es imposible seguir relatando sin que salte a la pluma la impresión más punzante de la excursión. En el número de visitantes y frecuentadores de estas cumbres, Aragón va en último lugar. Es como un señor que no va por sus tierras y quizás protesta de que les interesen a los demás. Un cálculo ligero, a la vista del album, permitirá afirmar que son un 50 por ciento de franceses y otros extranjeros, un 40 de catalanes y un 10 de aragoneses los turistas o escaladores que llegan a la Renclusa. A su libro llevan los alemanes hasta un rastro de su lucha interior. En una página las líneas de un rabino que canta a la Naturaleza como a su gran patria en el destierro; y poco más allá una cruz gamada y un «Heil Hitler» adornan las palabras de un teutón. Unos

la instrucción donde debe cimentarse la labor de los gobiernos futuros, no dudando que con ciudadanos conscientes de sus derechos y deberes se ha de velar siempre por la más completa armonía entre los componentes, que integran el Estado español, conservando el etnicismo y virtudes cívicas como ciudadanos pertenecientes a una nación libre.

MIGUEL ANCIL

dibujos de skidores en el descenso muestran la impresión que el paisaje invernal ha producido a los vascos del Ski Club Tolosa. Los franceses hacen literatura fácil o discuten la toponimia de una cima. Y, raramente, la firma de un zaragozano o la aun más rara de un oscense. Aragón ignora sus cumbres como ignora sus hombres. Y basta de elegía.

La ascensión al Aneto, después de 2 horas de metódico andar ganando altura tiene la originalidad de su glaciario, el más extenso, por donde camina la cuerda de excursionistas sorteando las grietas que son un silencioso abismo blanco. El Cuello Coronas es el final de la gran etapa de 2 o 3 horas sobre la nieve y ya a la vista y casi al tacto de la cúspide el paso de Mahoma es la emoción de la jornada. Piedras estrechas, pero firmes, en 30 metros de cresta vertiginosa.

Hablando de este abismo cita Silvio Kosti, aquel raro y lírico oscense, los versos de la Atlántida de Verdaguer. Y Lana Sarrate, en su folleto del «Circuito Pirenaico» le adjudica a este paso su máxima impresión en el otoño y nevado día de su primera excursión a la cima. Un Cristo de hierro dice el lugar donde el rayo alcanzó a dos hombres. Verdaderamente, la tormenta nunca los hallaría de más fácil presa.

Después de firmar en el cuaderno del Centro Excursionista de Cataluña, el descenso de la caravana. Veintitantos oscenses apretando el talón en la pendiente que se helaba. Y tras saltos en piedra y deslizarse en nieves, la Renclusa; es decir la comida, el reposo, la tertulia, la civilización.

Unos cuarenta montañeros nos habíamos reunido en la cumbre. De todos el más bravo un «sesentón» general francés que alcanzó los 3.404 sin descomponer el magro y rasurado rostro, con el leve adorno gris de su bigote.

L.

## REGIMIENTO DE INFANTERIA NÚM. 19

### Sección de Música

Programa de las obras que ha de ejecutar la misma en el Paseo de Galán el próximo viernes de 7 y media a 9 y media noche.

- EL MAÑO BALLESTEROS, Paso-doble, SIMÓN.
- PERFUMES JAPONESES, De la revista, ARQUELLADAS.
- EL QUERER DE MI SULTANA, Intermedio morisco español, PEÑALVA.
- CROMOS ESPAÑOLES, Nocturno, JULIO GÓMEZ.
- MOROS Y CRISTIANOS, Fantasía, SERRANO.
- KATIUSKA, 1.ª fantasía, SOROZABAL.
- EL NIÑO JUDÍO, Paso-doble, LUNA.

Jaca 2 de Agosto de 1934.—El Director, FEDERICO DELGADO.

## Desde Madrid

(De nuestro Redactor-Corresponsal)

No pasa día sin atracos y sin graves accidentes de autobuses de viajeros o de particulares en los trágicos pasos a nivel y en plena carretera, como es raro también el día que el telégrafo no nos da cuenta de alguna catástrofe ferroviaria.

Parecen signos de la incompetencia de los tiempos, que pone la vida del ciudadano en manos de gentes a quienes se entregan, acaso con demasiada ligereza, licencias para conducir.

Y no hay, por lo visto, remedio, si se tiene en cuenta que las denuncias de la prensa y de los particulares son algo así como si se clamara en el desierto, porque nadie atiende las reclamaciones que se hacen ante los diarios accidentes.

En cambio, la fuerza pública parece que va estando un poco afortunada en lo que afecta a los atracos y a los atracadores.

Esto no es vivir; pero ya nos hemos acostumbrado a esta endemia y ni siquiera nos asustan las medidas extraordinarias que el Gobierno ha adoptado en relación con no sabemos que sucesos más o menos inminentes en Guipuzcoa y Vizcaya, en cuyas provincias trataban de aprovecharse del día de San Ignacio.

Esto aparece agravado—si es que tiene ya nada gravedad en nuestro país—con la celebración del 1.º de agosto, que es la fiesta del comunismo o la fiesta roja, como han dado en apellidarla.

El caso es que no falte la diaria dosis de intranquilidad ni que carezcamos de noticias para el comentario, con el cual solemos despellejar a los individuos constituidos en Gobierno.

Con estas cuestiones ha venido a tener alto relieve el fracaso, al parecer, rotundo del señor Pita Romero en sus negociaciones cerca de la Santa Sede.

Ha sido, por lo visto, de tal calibre que se habla del inmediato regreso del Ministro de Estado y de su dimisión fulminante.

Esta crisis, en las presentes circunstancias políticas, pudiera revestir cierto interés, aunque los ministeriales no le conceden importancia mayor, calculando con que todo se reducirá a que un Ministro radical deje la calle de San Bernardo para ir a instalarse en la plaza de Santa Cruz.

Creemos que, por fortuna, eso del *modus vivendi* con la Santa Sede, no es una cosa insoluble ni mucho menos si el Gobierno manda un negociador hábil y capacitado para luchar con la Curia romana y sobre todo que no merezca a ésta cierta repulsión por haber votado algunas leyes en las Constituyentes.

B. L.

Madrid 29 de julio de 1934.

Tribuna libre

## EN TORNO A VIERNES DE MAYO

De las contestaciones al requerimiento del Sr. Turrau, a fin de conocer distintas opiniones sobre el viernes de mayo, hemos leído cuantas hasta el momento han visto la luz en las columnas de LA UNIÓN. Todas ellas interesantes y especialmente la que apareció el día 19 de julio, número 1455, por su señalada finalidad.

Fiesta, la del viernes de mayo, eminentemente popular que a través del tiempo ha ido deformándose hasta convertirse en lo que nosotros conocemos y que, por no herir sentimientos profundamente arraigados en nuestra ciudad, no me atreví a calificar. Cómo se ha llegado a lo actual está perfectamente historiado en los libros de Actas que se conservan en el Archivo del Ayuntamiento y cuyas notas tengo recogidas para darlas a la publicidad en momento oportuno.

Tradición secular ésta cuyo verdadero fondo creo difícil afirmar. La reconquista de Jaca se celebra; pero antes debíamos investigar si hubo conquista por parte de la morisma; y no es opinión mía, sino de eruditos historiadores. Mas no pongamos esta base en duda y demos por realizadas las proezas del llano de la Victoria.

En la época que éstas debieron tener lugar el sentimiento del pueblo montañés no es otro que el de independencia, de libertad innato en los hombres de tierras montañosas y que tan elocuentemente supo resumir el filósofo francés Montesquieu en su obra el «Espíritu de las Leyes». El afán religioso de la reconquista no es de los primeros momentos de la misma y nada sospechosa es en este punto la opinión del Profesor Giménez Soler: «la reconquista respondió siempre al carácter que tuvo en un principio, de recuperación del territorio: éste fué su carácter esencial; con el tiempo influyeron en ella otros factores, principalmente el religioso, pero éste jamás fué el impulsor, sino el concomitante, y esto por influencia extranjera, no por movimiento espontáneo de los españoles».

La fiesta de viernes de mayo es sustancial e íntimamente, una fiesta de libertad e independencia; el aspecto religioso que adquiere es secundario, accesorio: el pueblo implora el auxilio divino antes de la batalla, y dá gracias después del triunfo. Pero, lo fundamental de la jornada ha sido el triunfo de los jaqueses sobre el extranjero dominador.

Nos han hablado de una ermita que se levantó para perpetuar el suceso, y que se elevase este monumento y no uno de carácter civil, es bien comprensible si se tiene en cuenta el profundo sentimiento religioso de los tiempos posteriores en que se erigió, que en todo ve la acción de la divinidad y los representantes de ella en la tierra lo son todo en la vida de los fieles cristianos medievales.

No sé en qué documento se fundará el Sr. D. T. para afirmar tan categóricamente que la fiesta se «instituyó en acción de gracias», ya que ni en lo fundamental se ha podido probar hasta el momento, que yo sepa.

Que sea fiesta hasta la actualidad celebrada sin interrupción es un hecho que solo se ve bien leyendo los acuerdos del Concejo en siglos anteriores que demuestran, a la par que la continuidad,

## LA FOZ DE BINIES

Bordeando el río que de Ansó proviene,  
maravilla de piedra en el camino  
del ansotano valle, peregrino  
portento de los muchos del Pirene...

Milagro de equilibrio se mantiene  
como soberbio alcázar campesino,  
empenachado del silvestre pino  
y del abeto que en sus rocas tiene.

El viajero hace un alto, y con miradas  
de asombro se extasia embebecido,  
contemplando su pétreas balconadas,

donde el águila audaz colgó su nido  
y vibran las tormentas desatadas  
resonando con horrído estampido.

Francisco de Iracheta

que en la dirección de la fiesta es siempre el concejo municipal, quien asume la responsabilidad de su organización y celebración. El Cabildo aporta su concurso, le da esplendor y brillo con la celebración de festejos religiosos y la pompa con que estos se celebran, en el transcurso del tiempo y con vagas noticias de lo que aquella fiesta significa, el aspecto religioso llega a sobreponerse exteriormente, mas nunca en lo íntimo, de los que acuden a celebrarla, pues hasta el articulista reconoce que no era el afán religioso el que los movía a ir a la Victoria.

«Los hechos no pueden negarse ni se pueden modificar a capricho». Conformes, cuando los hechos se conocen definitivamente; pero en un caso como éste, todas las hipótesis caben, cada uno lo ha enfocado, como ocurre en la Historia, a su capricho, y está bien patente, que el esfuerzo de los jaqueses del siglo VIII, valientes en su lucha por la independencia, por amor al terruño que les dicta en ambiente geográfico en que viven, ha sido desfigurado, ocultado bajo las alas del ideal religioso concomitante, nunca esencial de la Reconquista.

Si se corrigiese a la fiesta de todos sus anacronismos nos resultaría algo tan nuevo que hasta nos parecería rara y de lo actual, ni el Cabildo puede que quedara. Por ese afán batallador que tiene la multitud, lo que interesa al pueblo es el desfile, el tiroteo, los trajes vistosos, las luchas de banderas; la mejor parte de la fiesta no era la que se celebraba con el concurso del clero, sino luego, cuando, libre de mixtificaciones, la fiesta era francamente civil, ya en la Ciudad. Los que iban a la Victoria eran los que oficialmente venían obligados a ir; por eso en la Victoria aquello dejaba de ser fiesta popular y sin otro aliciente que aquel, la fiesta hubiese perecido hace muchos años. Tal vez nosotros no la hubiésemos conocido.

Ha ocurrido lo que tantas veces: que los actos (civiles y religiosos) encañados a festejar un fin (la libertad), se han tomado como motivos fundamentales.

También fui yo requerido por el Sr. Turrau para exponer mi opinión sobre este asunto. No lo hice porque ya lo había expuesto en el n.º 1339 correspondiente al 5 de mayo de 1932. Aparte, ocupaciones perentorias me alejaron de Jaca cuando el Sr. Turrau lanzó el llamamiento y en todo caso me hubiese limitado a recordar lo que entonces escribí: nada mejor que perpetuar la tradición en piedra, porque allí no habrá anacronismos; no estará sujeta

a variaciones impuestas por el tiempo, y las generaciones venideras tendrán memoria de los hechos históricos dignos de recuerdo. Tal vez, con el tiempo, surja el deseo de saber la verdad de lo ocurrido y entonces, si llega a conocerse por disponerse de medios, sabrán a qué atenerse. Nosotros habremos cumplido no dejando perder la herencia que nos legaron nuestros mayores. Si la queremos conservar, sea; pero hagamos una fiesta de libertad e independencia, que ése es el fondo, «el alma de la fiesta» del Viernes de Mayo, durante varios siglos conmemorada en nuestra Ciudad.

TINO

## DEL TEATRO

## CHARLAS ANTE EL MICRÓFONO

Así se titula un libro del cual es autor el abogado y literato, de Zaragoza, don Luis Isábal. Y estas charlas, algunas de ellas, dará el mismo autor mañana viernes a las diez y media en nuestro Teatro.

Esta nueva modalidad de las «Charlas» humorísticas y amenas es algo que llama la atención de todos los públicos, y en poco tiempo junto con el nombre de García Sánchiz salieron otros al proscenio y todos ellos obtuvieron el mismo franco éxito. Aragón no podía ser menos y así vemos salir a la palestra a un peclaro vate enamorado de las letras que además de sus méritos personales lleva un apellido que es gloria del Aragón que piensa y escribe.

El Sr. Isábal al proponer a la Empresa del Teatro dar estas charlas hizo la salvedad de que únicamente lo haría destinándose el beneficio de la recaudación para fin benéfico puesto que no percibiría cantidad alguna ni aún para sus gastos de viajes, ya que se encuentra veraneando en los Arañones. Y en vista de ello la Empresa de este Teatro recordando siempre y teniendo una mirada hacia los que sufren o necesitan de algo y teniendo en cuenta la altruista obra de las Cantinas Escolares destinará a este fin el beneficio íntegro de la recaudación que se obtenga; Ya que el precio será muy limitado solo 1'50 pesetas butaca, o palco y 0'75 anfiteatro o general, es de esperar que el Teatro se verá concurridísimo de selecta concurrencia como ocurre en cuantos locales se da esta nueva modalidad de veladas ameno culturales.

Los temas no pueden ser más sugestivos y basta ver los prospectos para darse

cuenta de que es cuestión de no faltar al Teatro para pasar un buen rato escuchando la amena conversación del Sr. Isábal.

AMPLIFICADOR PREVIO

## ANTE EL NUEVO APARATO DE CINE SONORO

Gratamente sorprendidos se vieron los espectadores que el domingo último asistieron a las sesiones de Cine, al ver que estas se deslizaron con una continuidad no vista aún en Jaca. Primero la revista, por cierto muy atractiva, y después una pequeña parada y encendido de la luz con el fin de que los que llegan tarde puedan orientarse dónde están los amigos o... la persona buscada. Y sigue la película parte tras parte y sin interrupción dando la sensación de que la película es toda de una parte y pasan así más de dos kilómetros de cinta, hasta que viene un descanso tras el cual y después de haber los caballeros apurado su cigarro en el salón de fumar o apagar la sed en el bien montado y atendido ambigú, se reanuda la sesión sin interrupción alguna hasta la terminación del programa.

Vimos los nuevos aparatos y máquina de reciente adquisición, así como la complicada manipulación que es menester para conseguir esta máxima perfección y contemplando aquello y viendo el diestro modo de manejarlo, comprendimos que es muy lógico que a este llamado séptimo arte se le considere como cosa maravillosa y se le de la importancia que en todos los países y en todas las esferas sociales se le da. Antes el cine fué cosa de feria y que cualquiera manejaba; ahora es cosa de muchas pesetas una instalación y los conocimientos y requisitos que se precisan para su manejo casi son tantos como para muchas carreras.

Podemos estar satisfechos; en Jaca tenemos un cine como lo pueda tener otro teatro de capitales y ciudades importantes.

UNO DE LA GENERAL.

ESCRITORES ARAGONESES

## «Ante el micrófono de Radio Aragón», Zaragoza, por Luis Isábal

Luis Isábal, firma de altos prestigios literarios que en el libro, en la prensa y en el teatro dejó tantas gallardas muestras de su talento, de su cultura y de su laboriosidad, se ha lanzado recientemente a la conquista de otra tribuna, la de más extensa difusión en los tiempos modernos. Nos referimos claro es, a las charlas que desde el micrófono de Radio Aragón deleitaron al público de Zaragoza y que ahora ha tenido el acierto de recopilar en un volumen bien editado que se avalora con un primoroso prólogo del ilustre doctor don Ricardo Royo Villanova.

Esta colección de charlas acredita a su autor en el nuevo género preñado de dificultades. No basta, en efecto para destacar en una Emisora el dominio del tema, ni la brillantez de estilo, ni el don didáctico. Precisa además un cúmulo de cualidades que, aunque parezcan contradictorias, el arte consigue acoplarlas en una feliz realización.

La profundidad del concepto junto a la amenidad expresiva; lo erudito con lo ingenioso, lo amplio del panorama con lo

breve de su trazo; humorismo sin rebuscamiento; sutileza sin desviación; el sabor local con la trascendencia universal; las actualidades del momento fundidas en el recuerdo histórico y en el atisbo de porvenir...

Todos estos rasgos pueden apreciarse en la nueva obra de Luis Isábal, que seguramente ha de obtener por parte del público y crítica, la más favorable acogida.

(De El Noticiero).

Librería Abad-Jaca.

\*\*

«LA LEYENDA DE PIEDRA»

**Primer libro de Federico-Blas Torralba**

Un libro que trate con cariño las cosas de Aragón tiene siempre, por lo menos, el interés de lo inusitado. Un aragonés que en su juventud se ocupa de las cosas de nuestra tierra, antes de asomar los ojos a las novedades de por ahí, tiene el valor de algo que rompe los moldes viciosos en que en Aragón se educa—patrióticamente se deseduca—a los jóvenes.

Por todo ello recibimos con un agrado especial la primera obra que da a la imprenta Federico-Blas Torralba y antes de abrir sus páginas la incluimos ya entre los libros dignos de estima.

Al incorporarse Torralba a la Literatura trae una cultura poco común, especialmente en cuestión de Arte, y un noble afán de superación que, por excluir totalmente el deseo de llamar la atención, no busca el triunfo en extravagancias ni pueretas vanguardistas, sino que se somete a cauce en las mejores corrientes de nuestra prosa castiza.

Y enamorado de Aragón, para esta tierra son las primicias de su pluma, con su libro recientemente editado, «La Leyenda de Piedra».

Una hermosa leyenda para un hermoso lugar. Una fábula en que se mezcla lo histórico con lo imaginario, con que un temperamento de poeta viste los orígenes del Monasterio de Piedra.

La leyenda está situada en el tiempo, bajo el reinado de Alfonso II de Aragón, rey que es el protagonista de la novela, en que se explica de poética manera la fundación del monasterio.

No vamos a hacer un extracto del argumento del libro porque una de las cosas que más ha cuidado su autor es justamente el interés progresivo de la narración. Narración que, como apuntábamos más arriba, tiene como estilo una prosa honrada y serena, sin efectismo ni truco, de inspiración clásica.

Porque el autor domina esta prosa, hoy tan desacostumbrada, no retrocede ante las dificultades de la descripción, colorista, y exacta a un tiempo. Las descripciones más variadas de los maravillosos paisajes de aquel lugar, prodigio de la Naturaleza, están hechas con una precisión que asombra. Y delineados con gran delicadeza los caracteres y los sentimientos de los personajes de la narración.

Un libro, en suma, que constituye una inmejorable preparación espiritual para visitar lo que hoy es lugar de turismo, ayer de recogimiento y siempre de profunda paz.

Es lo primero que ha publicado Federico-Blas Torralba, pero no es lo único que ha escrito. Los que somos sus amigos sabemos de otras producciones que ya han

sido volcadas sobre las cuartillas y que no desmerecen nada de «La Leyenda de Piedra».

En el reciente concurso de obras teatrales de nuestro Ayuntamiento fué recomendada la tragedia «Antea» hecha al estilo griego y para la que se ha pedido un merecido accésit.

Como especialista en Arte, tiene Torralba ultimada una obra sobre «Esmaltes aragoneses», de gran valor por lo desconocido del tema y la escrupulosidad y competencia con que ha sido elaborada.

Tiene también preparado un drama, «El padre» de ambiente moderno.

Y entusiasmado con el antiguo Egipto, tan misterioso y tan atractivo, ha escrito un drama mitológico, «Sau-Mer-Atón», (Los hijos de Atón) que muy pronto va a ser editado con decorados y figurines imaginados por el mismo autor. Obedeciendo a las mismas sugerencias, está en el telar un drama sobre Nitocris, la bella de las mejillas rosadas.

Y hay otros proyectos en la mente de Federico-Blas Torralba, escritor novel cuyos frutos hacen concebir de su talento prometedoras esperanzas.

L. M. y T.

Librería Abad-Jaca.

**ESTADISTICA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO**

JUNIO DE 1934

En el mes de junio último la Caja Nacional de Seguros de Accidentes del Trabajo, ha recibido 200 notificaciones de accidente, correspondiendo 81 a accidentes mortales y 119 a accidentes que han producido incapacidades permanentes para el trabajo.

De los accidentes referidos corresponden 5 a patronos no asegurados, 70 a patronos asegurados en la Caja Nacional, 68 a asegurados en Mutualidades y 57 a asegurados en Compañías mercantiles. Las víctimas de los accidentes fueron 198 españoles y 2 extranjeros.

Los expedientes resueltos positivamente fueron 142. De ellos 62 de muerte, importando los capitales 857.520'78 pesetas.

Las incapacidades permanentes parciales resueltas durante junio fueron 28, con un importe de 539.108'51 pesetas; las permanentes totales para la profesión 18 con un importe de 304.563'24 pesetas y las permanentes absolutas para todo trabajo 4, con un importe de 100.414'64 pesetas.

Las rentas anuales correspondientes a junio importan 114.380'41 pesetas, de las que son beneficiarios pensionistas 213 personas.

El importe total de las rentas anuales constituidas hasta la fecha, ascienden a 950.998'91 pesetas y los beneficiarios de las mismas son 2.032.

El promedio actual de coste de las rentas para los derechos habientes de fallecidos es de 14.778'71 pesetas. La de mayor coste ascendió a 64.161'28 pesetas y la de menor coste a 217'30 pesetas. Por indemnizaciones de sepelio se han satisfecho 13.400 pesetas. En las rentas por incapacidad permanente los promedios son: permanente parcial 10.605'11 pesetas; permanente total 17.603'64 pesetas; y permanente absoluta 25.703'41 pesetas.



Todas las misas que el día 3 de Agosto se celebran en la Parroquia de la Catedral de 6 y media a nueve de la mañana, serán aplicadas por el alma del señor

**D. SEGUNDO REYES LACASTA**

que falleció el día 2 de Agosto de 1933

E. P. D.

Sus apenados viuda D.<sup>a</sup> Antonia Susín; hijos Jesusa, Fermín, Modesto y Segundo y demás familia, agradecerán a sus relacionados la asistencia a alguna de dichas misas.

**Conferencias Universitarias**

A partir del próximo viernes día 3 de los corrientes se celebrará una serie de conferencias — en número de seis — en el salón de actos de la Residencia.

Estarán a cargo de D. Miguel Herrero García y versarán sobre «LA SOCIEDAD ESPAÑOLA BAJO LA CASA DE AUSTRIA»: I. La nobleza. — II. El ejército. — III. El clero. — IV. La universidad. — V. Los intelectuales. — VI. El pueblo.

El prestigio y la competencia difícilmente superables del conferenciante en estas materias justifican el interés extraordinario de estas lecciones.

La entrada será pública y las conferencias tendrán lugar los lunes, martes y viernes, a las cinco y media de la tarde.

Los veraneantes y jacetanos saben que tienen siempre abiertas las puertas de la Universidad.

**La Caja Nacional contra el paro forzoso**

El Consejo de esta Caja Nacional, en su última sesión adoptó interesantes acuerdos en relación con la adaptación de la nueva ley de paro obrero de 7 de Julio corriente, al vigente régimen de previsión, procurando, en armonía con el espíritu de la misma, ampliar e intensificar, en cuanto sea dado, la concesión de beneficios a las Entidades primarias reconocidas por aquella Caja.

Los acuerdos adoptados fueron, en síntesis, los siguientes: aplicar el tipo del 1 por 100 para el Fondo de Solidaridad a partir de las declaraciones de ingresos correspondientes al mes de Julio; que la elevación de la cuantía de las bonificaciones del Estado hasta el 75 por 100 de los subsidios sociales, se aplique desde las nóminas del mes de Agosto próximo; que igualmente se entienda el aumento hasta noventa en el número de bonificaciones anuales que pueden concederse a cada parado; facultar a la Ponencia de Auxilios diversos y especiales para la concesión de éstos, previa razonada y justificada petición de las entidades primarias al Consejo, siempre que su cuantía no exceda de 5.000 pesetas, en cuyo caso se reserva el propio Consejo tal facultad.

Al propio tiempo, se acordó la conveniencia de acentuar la propaganda de dicho régimen de previsión contra el paro forzoso, con el fin de que, aumentando el número de entidades acogidas al mismo, se amplíe también el de sus beneficiarios. Con tal objeto comenzará a realizarse una campaña de propaganda oral—como complemento de la intensísima que en forma escrita se ha venido efectuando—actuando directamente sobre las directivas de las Asociaciones obreras legalmente constituidas, para que éstas, a su vez, lo hagan sobre sus organizaciones respectivas y las muevan a constituir en su seno Secciones de socorro contra el paro forzoso.

Es propósito del Consejo, finalmente, el que, dentro de las normas y límites que la ley señala, se llegue a la máxima inversión posible de las cantidades aportadas por el Estado a la Caja con destino al alivio del paro forzoso, tanto en la modalidad de bonificaciones de los subsidios sociales, como en la de concesión de auxilios especiales a aquellas entidades que, por el elevado índice de paro que sufran u otra cualquier circunstancia, se encuentren en difícil situación económica.

Es de esperar que, teniendo en cuenta los considerables beneficios que la Caja otorga a quienes a ella—por conducto de las Entidades primarias—se acogen y el moderado estuerzo que para los trabajadores organizados supone tal acogimiento, aumentará en breve, en proporción considerable, el número de las Entidades actualmente existentes. Para facilitar la constitución de éstas, suministrando cuantos datos e informes sean precisos, pueden dirigirse todos aquellos a quienes el asunto pueda interesar a dicha Caja Nacional contra el Paro forzoso en el Instituto Nacional de Previsión, Segasta, 6, Madrid.

Julio 1934.

**EDICTO**

En virtud de lo dispuesto por el Señor Juez de primera instancia del Juzgado número diez de esta capital en auto de fecha de ayer, dictado a solicitud de «Romeu y Bertrán» por el presente se anuncia haber sido declarado al comerciante de Jaca don José María Cazarra Clavería en estado de quiebra y se prohíbe que nadie le haga pagos ni entregas, los que deberán hacerse al Depositario nombrado don José María Pujol Coll, vecino de esta ciudad, domiciliado en Cortes 673, 2.º, 1.º, bajo la pena de no quedar descargados en virtud de dichos pagos ni entregas de las obligaciones que tengan pendientes en favor de la masa; previniéndose así mismo a todas las personas en cuyo poder existan pertenencias del quebrado que hagan manifestación de ellas por nota que entregarán al Comisario, bajo apercibimiento de ser tenidos por ocultadores de bienes y cómplices en la quiebra.

Barcelona veinte y ocho de Julio de mil novecientos treinta y cuatro.

El Secretario,  
MARIANO PUJADAS

Hay un sello de la Secretaría n.º 10 de Barcelona.

**Gacetillas**

El Casino de Jaca celebrará el sábado a la hora de costumbre un baile de gala en honor de los distinguidos Jefes que en viaje de prácticas son nuestros huéspedes. Puede augurarse un éxito como lo fué el del año pasado ya que sirve, aparte de una delicada muestra de cortesía, como demostración del afecto que Jaca guarda para el Ejército.

La Sección Adoradora Nocturna de esta ciudad, celebrará su Vigilia de este mes de Agosto, la noche del sábado 4 al domingo 5 en la Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús, dando principio a las diez con la Junta de Turno y seguidamente la Exposición de Su Divina Majestad.

En Tuy donde residía con sus hijos ha fallecido a los 77 años de edad la respectable y bondadosa señora doña Carmen Alonso Fernandez, viuda de Baena y madre de nuestro distinguido amigo don Jesús Baena.

Significamos a este señor, a su distinguida esposa doña Margarita Sesé y demás familia, nuestro pésame.

También ha dejado de existir en Zaragoza, doña María Ventura, esposa del reputado abogado don Mariano Sánchez Gastón, paisano nuestro de muchos prestigios a quien hacemos presente nuestro pésame.

Han sido nombrados concejales para cubrir las vacantes que existían en el Ayuntamiento de esta ciudad don Antonio Villacampa, don Aurelio Allué, don Jose Bueno, don José Navasa y don Mariano Franco. Nuestra enhorabuena.

Pasa unos días en esta ciudad el prestigioso coronel de Carabineros don Joaquín Rodríguez Mantecón, que cuenta en Jaca con muchos amigos y simpatías, ganados durante su mando de esta Comandancia. Reciba nuestro saludo de bienvenida.

Se ha publicado el programa oficial de las fiestas con que celebrará Huesca las de San Lorenzo. Como números atractivos hay grandes corridas de toros, músicas y verbenas y una cabalgata organizada con valiosos elementos.

Por la Diputación provincial, a requerimiento de los señores Bayo y Lacadena, se ha acordado subvencionar con 300 pesetas al Sindicato de Iniciativa de Jaca para propaganda del Monasterio de San Juan de la Peña.

Tip. Vda. de R. Abad, Mayor 32—Jaca

# AUTOMOVILES BANDRES

AGENCIA "CITROËN"

Engrase a presión

Venta de toda clase de accesorios para Automóviles — Piezas de Recambio — Stock de Neumáticos  
Reparaciones en General

CARRETERA DE FRANCIA

Teléfono 44

## SERVICIO RAPIDO DE AUTOBUSES

Jaca - Pamplona - San Sebastián

Salida de Jaca: 2 y media y 6 tarde

ADMINISTRACIÓN { Jaca, "Automóviles Bandrés,"  
Pamplona, "Plaza de la República," "LA RONCALESA, S. A.,"  
San Sebastián, "Blas de Lezo", número 2

Todos estos servicios son oficiales al **BALNEARIO DE TIERMAS**

### Banco de Crédito de Zaragoza

CAPITAL 12.000.000 de pesetas = I = FUNDADO EN 1845

Sucursal de JACA: { MAYOR, NÚM. 26 BIS  
APARTADO, NÚM. 3  
TELÉFONO, NÚM. 63

SUCURSALES EN: Aínsa, Alagón, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Almunia de D.ª Godina, Ayerbe, Barbastro, Borja, Canfranc-Arañones, Epila, Gallur, Graus, Híjar, JACA, Monzón, Morata de Jalón, Morella, Puebla de Híjar, Tamarite de Litera y Villafranca del Cid.

AGENCIAS: Benabarre, Calanda, Fortanete y Villorres.  
AGENCIA URBANA: Escuelas Pías núm. 66, Zaragoza.

Créditos y Descuentos.—Cuentas Corrientes.—Valores del Estado e Industriales.—Depósitos.—Cambio de Moneda.—Giros.—Cartas de Crédito.—Informes comerciales, etc... y en general toda clase de operaciones Bancarias

#### TIPOS DE INTERÉS

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- I. CUENTAS CORRIENTES:
  - A la vista ..... 2 % anual
- II. OPERACIONES DE AHORRO:
  - A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas..... 3 ½ % »
  - B) Imposiciones a plazo de tres meses... 3 % »
  - Imposiciones: Imposiciones a seis meses..... 3'60 % »
  - Imposiciones a doce meses o más.... 4 % »

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los TIPOS MAXIMOS señalados en esta norma para las IMPOSICIONES a plazo.

Domicilio social, edificio propiedad del Banco:

INDEPENDENCIA, núm. 30 y 32 = = = Zaragoza

### BANCO DE ARAGON

ZARAGOZA

Sociedad Anónima fundada en 1909

Capital....Ptas. 20.000.000

Fondos de Reserva y Fluctuación de Valores ..... 7.013.838'99

SUCURSALES: Alcañiz, Almazán, Ariza, Ayerbe, Balaguer, Barbastro, Burgo de Osma-Calatayud, Caminreal, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga, Huesca, Jaca, Lérida, Madrid, Molina de Aragón, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, Soria, Tarazona, Teruel, Tortosa y Valencia.

AGENCIA EN ADEMUZ

BANCA — BOLSA — CAMBIO — CAJA DE AHORROS  
OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL

#### TIPOS DE INTERÉS

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- I. CUENTAS CORRIENTES:
  - A la vista ..... 2 % anual
- II. OPERACIONES DE AHORRO:
  - A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas..... 3 y medio % »
  - B) Imposiciones a plazo de 3 meses..... 3 % »
  - Imposiciones: Imposiciones a 6 meses... 3'60 % »
  - Imposiciones a 12 meses o más..... 4 % »

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los TIPOS MAXIMOS señalados en esta norma para las IMPOSICIONES a plazo.

Prestamos Hipotecarios por cuenta del

**Banco Hipotecario de España**

Oficina de cambio de moneda en la estación Internacional de Canfranc.

-Plumas Stilográficas en esta imprenta-